

Inbertsio garrantzitsuak hiru herrietan

Ergoienako Udalak, Tokiko Enplegu eta Iraunkortasunerako Estatu Funtsetik jasoko ditu 45.024,00 euro. Diru hori zertara bideratuko duen zehaztu du udalak eta hiru egitasmoen adjudikazioak egin ditu.

Lizarragan, "Mediku etxea" zaharberritu



En el Concejo de Lizarraga se rehabilitará la "casa del médico". La adjudicación de la obra se realizó el día 03 de marzo de 2010, resultando adjudicatario Vicente Elso Luís, con un presupuesto de 22.417,00 €.

Dorraon, "kontzejuko bajera" zaharberritu



El Ayuntamiento aprobó en sesión plenaria celebrada el día 18 de diciembre de 2009, la rehabilitación de la bajera como aula social en el Concejo de Dorraon. La adjudicación de la obra ha recaído en Etxeberrikoa Lantegi, S.L., con un presupuesto de 11.321,00 €.

Unanun, herriko zenbait tokitan barandak jartzea oinezkoak babesteko



La obra a realizar en el Concejo de Unanu consiste en la colocación de barandillas en diversos puntos del pueblo: escuelas, parque infantil y regata Leziza. La adjudicación de la obra recayó en Carpintería Metálica Kasas, S.L.L., con un presupuesto de 11.136,00 €.



UDAL ALDIZKARIA

ERGOIENAKO AUTOBUSA

Maiatzaren 5ean denok Altsasura
El cinco de mayo todos/as a Altsasu

Asteazkenetan Altsasura



Ergoienako Udalak autobus zerbitzua eskainiko du Altsasuko azokara joan ahal izateko. Zerbitzu hau maiatzaren bostean hasiko da eta bidai bakoitzaren prezioa euro batekoa izanen da. Horretarako, 10 bidaietarako balio duten txartelak egonen dira salgai: Lizarragan (Udaletxean), Unanun (Marisol eta Fernando) eta Dorraon (Mikel Lizarraga Pueyo eta Rosario Igoa). Asteazkena jai den asteetan ez da zerbitzurik egonen.

**E
R
G
O
I
E
N
A**

15.zk.

2010eko maiatza

Argitaratzailea:
Ergoienako Udala

Intxorreta 15
31829 Lizarraga

Tel. 948 460 141

www.ergoiena.com
info@ergoiena.com

NA-1063/2003 Lege Gordailua

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
 <p>Ergoienako Udala Ayuntamiento de Ergoiena N.I.F P31090000 AUTOBUS-BONOA Ibilbidea / Itinerario: Unanu-Dorraon-Lizarraga-Altsasu Altsasu-Unanu-Dorraon-Lizarraga</p> <p>10,00 € BEZa barme - I.V.A. incluido ZB. 000 2010</p>									

El Ayuntamiento de Ergoiena pone en marcha un nuevo servicio para acercarnos los miércoles a Altsasu. El coste del viaje será de un euro y se deberán comprar los bonos de 10 viajes (10 €) en Lizarraga, en el Ayuntamiento, en Unanu, Marisol y Fernando y en Dorraon, Mikel Lizarraga Pueyo y Rosario Igoa. Las semanas en las que el miércoles sea festivo no habrá servicio.

	Irteera-ordua Horario salida
Unanu	09:30
Dorraon	09:40
Lizarraga	09:50

Altsasun geltokiak: Paradas en Altsasu:
Joana / Ida: 1º Netto/Bomberos 2º Parada autobús (Centro de Salud)
Etorria / Vuelta: 1º Parada autobús: 11:45h 2º Netto/Bomberos: 11:50h



Transgenikorik ez!

Ba al dakigu zer diren transgenikoak eta zer ondorio dituen guregan?. Transgenikoak genetikoki aldatuta dauden organismo biziak dira. Munduko gosearekin bukatzeko erabiliko dira?. Zeini egiten diete mesede?. Txarrak al dira osasunarentzat?. Honi buruz gehiago jakiteko Isabel Villar "Asociación Anti-transgénicos"eko kideak (unanuarra) idatzitako artikulu bat sartu dugu buletin honetan.

Seguro que hemos oído hablar de los "transgénicos" y nos suena "algo" lo que pueden ser, pero si nos paramos un poco a pensar sobre el tema, seguro que hay muchas preguntas que no podemos responder: nosotros, ¿consumimos transgénicos?, ¿en qué?, ¿son malos para la salud?, ¿hay otras consecuencias que a simple vista no vemos?, ¿pueden ayudar a atajar el hambre en el mundo?, ¿a qué y quienes puede beneficiar?, empecemos poco a poco.

QUÉ SON LOS TRANSGÉNICOS

Los transgénicos, también llamados organismos modificados genéticamente son plantas, animales o microorganismos a los que se les han insertado genes de otros organismos en un laboratorio. En sí, no existen en la naturaleza.

Hay de todo, maíz que produce su propio insecticida, pollos que nacen sin plumas, tomates que se conservan más tiempo una vez cosechados, soja que resiste a un herbicida..., hay muchos inventos que parecen brujería. Eso significa que artificialmente, los científicos cruzaron especies que nunca se pueden cruzar en la naturaleza por ejemplo mezclaron los genes de un tomate con los de un pez, los de un cereal con los de ratón, etc...

Estas técnicas requieren laboratorios muy costosos que solamente las grandes compañías pueden pagarse, los creadores de los transgénicos se adueñan de las semillas por medio de las patentes.

¿PUEDEN REPRESENTAR UNA SOLUCIÓN AL HAMBRE EN EL MUNDO?

Según la Organización Mundial de la Salud, una de cada cinco personas en el mundo padece hambre. Sin embargo, el hambre no se debe a una escasez de alimentos, la FAO afirma que hay actualmente suficientes alimentos en el mundo para alimentar a toda la población mundial. El problema del hambre se debe principalmente a la injusticia en la distribución de los alimentos.

El crear "supersemillas" más caras, por las que hay que pagar cada vez que se utilizan para sembrar (hay que comprarlas en cada ciclo agrícola pues no pueden guardarse semillas para el siguiente año) y que necesitan muchas veces más insumos caros (fertilizantes y agrovenenos principalmente) no es la solución.

Dicho de otra manera, los cultivos adaptados a zonas rústicas, que año a año se han mantenido gracias a la labor de los agricultores/as a lo largo de generaciones dejarían de existir para dar paso a producciones inviables y que en todo caso solo beneficiarían a la multinacional.

Hoy en día, en zonas de Argentina, totalmente campesinas, que hasta ahora eran autosuficientes se pasa hambre, porque se han convertido en enormes superficies de soja transgénica que se explota como monocultivo, para hacer pienso para los animales que consumimos nosotros/as en Europa.

El incremento en la demanda de agro combustibles en los mercados internacionales, está haciendo que tierras que podrían dedicarse a cultivos alimentarios, se dediquen a los combustibles en muchas zonas provoca, además, la destrucción de los bosques, con lo que también anula la actividad del pastoreo de las zonas rurales, además de acelerar el

cambio climático.

¿A QUIEN BENEFICIAN?

Los transgénicos, ni producen más, ni otorgan a los pueblos seguridad alimentaria sino que ponen la producción de alimentos en manos de cada vez menos empresas.

Las semillas de transgénicos están diseñadas para asegurar las ventas de determinados agroquímicos para aumentar el control de las corporaciones sobre la agricultura, para concentrar cada vez más el poder y la producción de alimentos en manos de un puñado de empresas.

En la actualidad, casi todos los cultivos transgénicos a nivel mundial, se comercializan a través de cuatro grandes compañías: Monsanto, Dupont, Syngenta y Bayer (Monsanto vende más del 90% de las semillas transgénicas que se utilizan en todo el mundo).

¿SON MALOS PARA LA SALUD?

Se están introduciendo en los alimentos proteínas derivadas de bacterias, de virus, de insectos, de ratones, de multitud de otras especies que nunca han formado parte de nuestra dieta. Los riesgos sanitarios de los transgénicos presentes en nuestra alimentación o en la de los animales cuyos productos consumimos no se están evaluando correctamente y su alcance sigue siendo desconocido.

Algunos transgénicos pueden transferir resistencia a determinados antibióticos que se utilizan para luchar contra enfermedades tanto humanas como animales, anulando la eficacia de un medicamento consumido. Se ve claramente que existe un incremento de la contaminación en los alimentos por un mayor uso de productos químicos en la agricultura. Es además innegable que los cultivos transgénicos tienen capacidad de causar reacciones alérgicas en mayor medida que los cultivos tradicionales.

Artículo redactado por Isabel Villar miembro de la Asociación Anti-transgénicos (continuará).

BERRIAK:

277.434 euroko aurrekontua izanen du Ergoienako udalak 2010ean.

Ergoienako Udalak, azaroaren 26an egindako bilkuran, aurtengo aurrekontua onartu zuen. 277.434 euro izanen ditu udalak 2010ena kudeatzeko. Inbertsioetan zatirik nabarmena udalerriko hirigintza plana berritzera bideratuko da, 50.600 euro.

El Pleno del Ayuntamiento de Ergoiena aprobó definitivamente los presupuestos para el ejercicio 2010, en sesión celebrada el día 26 de noviembre de 2009.

INGRESOS:

Cap. 1.- Impuestos directos: 103.400
Cap. 2.- Impuestos indirectos: 24.000
Cap. 3: Tasas y otros ingresos: 500
Cap. 4: Transferencias corrientes: 120.300
Cap. 5: Ingresos patrimoniales: 50
Cap. 7: Transferencias de capital: 29.184
Total ingresos: 277.434,00 euros.

GASTOS:

Cap. 1: Remuneraciones de personal: 99.464
Cap. 2.- Compra de bienes corrientes y de servicios: 44.950
Cap. 4.- Transferencias corrientes: 82.420
Cap. 6: Inversiones reales: 50.600
Total gastos: 277.434,00 euros.

Kontzejuek honako aurrekontuak onartu dituzte 2010erako:

Lizarragako Kontzejuek: 60.690,00 €

Unanuko Kontzejuek: 110.340,15 €

Dorraoko Kontzejuek: 69.550,00 €

Los Concejos han aprobado para el ejercicio 2010 los siguientes presupuestos:
Concejo de Lizarraga: 60.690,00 €
Concejo de Unanu: 110.340,15 €
Concejo de Dorrao: 69.550,00 €